

**6-та неділя по Зісланні Святого Духа**

Рим. 12,6-14; Мт. 9,1-8

Глас 5

**Парафія Преображення ГНІХ УГКЦ**

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: [tserkvaspasa@rogers.com](mailto:tserkvaspasa@rogers.com)

Адміністратор парафії: о. Ярослав Копичин



Недавно на нашій парафії ми почали проводити опитування щодо церковного календаря. Проте, я отримав кілька звернень з проханням детальніше відкрити це питання у бюлетені.

Отже, зараз наша парафія притримується Юліанського календаря (старого), який відстає від загального на 14 днів. Оскільки Церква в Україні також жила за цим календарем, більшість українських парафій, зокрема Східної Канади, також дотримувалися цього календаря. Це було тому, що люди хотіли відчувати прив'язаність до України, як своєї рідної Батьківщини, до її традицій та разом з усіма українцями святкувати церковні свята.

У лютому 2023 року 93-ї сесія Архирейського Синоду УГКЦ в Україні прийняла рішення перейти з 1 вересня 2023 року на новий стиль для нерухомих свят із збереженням чинної Пасхаліїю. За новим календарем, всі свята, які прив'язані до певного конкретно визначеного дня, наприклад, Різдво, Спаса (Преображення), всі великі Господські та Богородичні свята, празники Святих будуть святкуватися разом з усім католицьким світом.

Проте, ми маємо свята, які «рухаються» і не мають одної дати, наприклад, Великдень, Вознесіння, Зелени свята. Коли їх святкувати визначає Місячний календар і встановлює Церква. Треба сказати, що як Західні, так і Східні Церкви не мають спільного календаря «рухомих» свят і визначають їх по-різному (жоден календар не досконалий).

В той час, Блаженніший Святослав зазначає: «Світові християнські Церкви ведуть дискусію щодо спільної оновленої Пасхалії, яка дасть змогу всьому християнському світові святкувати Пасху разом. Це рішення має назріти до 2025 року, коли ми відзначатимемо ювілей Нікейського собору 325 року.» Тому тепер Церква в Україні залишає святкування Пасхи таким як було, щоб коли приймуть рішення про спільне святкування Пасхи, не треба було ще раз змінювати календар.

Тепер щодо українських парафій в Канаді, зокрема нашої Єпархії.. Як було сказано вище, більшість парафій мали такий календар, як в Україні. Тепер на всіх парафіях проводиться опитування, щоб люди могли самі визначити якого календаря притримуватися.

Однозначним є те, що всі «нерухомі свята» будуть святкуватися за Григоріанським (новим) календарем. Питання в тому як ми хочемо святкувати Пасху?

- Якщо ми хочемо мати Пасху так як в Україні і так як її мають всі Східні Церкви, то маємо прийняти той календар, який прийняла Українська церква (пункт другий в опитувальнику).

- Якщо ж ми хочемо святкувати пасху з Католицьким світом, то треба прийняти повний Григоріанський календар (пункт третій в опитувальнику). Проте, тут треба розуміти, що коли приймуть спільну дату святкування, треба буде знову змінювати календар.

- Також ми маємо можливість нічого не міняти і залишити все, як було (пункт перший в опитувальнику). На сьогоднішній день є тенденція, що більшість парафій нашої Єпархії переходять на такий календар як в Україні. Тому, якщо ми вирішимо нічого не міняти, можемо залишитися єдиними, хто не прийняв новий календар і святкує всі свята разом з російською, Сербською та Грузинською Православними Церквами, бо вони єдині, хто ще не прийняли календарну реформу.

Наступне важливе уточнення щодо голосування:

- Щоб мати кращу статистику і краще визначити, яке рішення ми приймаємо, потрібно, щоб проголосували всі парафіяни від 18 років і старше. Звичайно, що номер конверта буде повторюватися в членів родини, але таким чином ми зможемо знати думку всіх парафіян.

### **РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІВЬ НА ТИЖДЕНЬ 17-23 Липня:**

**18.07 Вівторок – 10.00 – Божественна Літургія за померлих**  
**19.07 Середа – 10.00 – Божественна Літургія за здоров'я**  
**23.07 НЕДІЛЯ – 9.30 – Божественна літургія.**

**ВІТАЄМО З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ:** Юрій Черниш (16), Джульєт Слюсарчик (16), Максим Павлишин (17), Віталія Савчук (17), Мирослав Теплицький (19), Шантель Поточна (19), Мері Шанц

**Многая літа!****ПОЖЕРТВИ: 09.07: \$560****Потреби парафії: \$500****Щиро дякуємо!**

**6<sup>th</sup> Sunday after Pentecost**

Rom. 12,6-14; Mt. 9,1-8

Tone 5

**Ukrainian Catholic Church  
of the Transfiguration**

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: [tserkvaspasa@rogers.com](mailto:tserkvaspasa@rogers.com)

Administrator: fr. Yaroslav Kopychyn



Recently, we started a survey regarding the church calendar in our parish. However, I received several requests to open this issue in more detail in the bulletin.

So, now our parish adheres to the Julian (old) calendar, which is 14 days behind the common one. Since the Church in Ukraine also lived according to this calendar, most Ukrainian parishes, particularly in Eastern Canada, followed this calendar. People wanted to feel attached to Ukraine, their native Motherland, to its traditions and to celebrate church holidays with all Ukrainians.

In February 2023, the 93rd session of the Synod of Bishops of the UGCC in Ukraine decided to switch from September 1, 2023, to a new style for immovable holidays while preserving the current Easter. According to the new calendar, all holidays tied to a specific day, such as Christmas, the Transfiguration, the great Lord's and Virgin's feasts, and the Saints' feasts, will be celebrated with the whole Catholic world.

However, we have holidays that "move" and do not have a definite date of celebration as Easter, Ascension, or Pentecost. Their celebration is established by the Church taking into account the Lunar calendar. Both Western and Eastern Churches do not have a common calendar of "moving" holidays and define them differently (no calendar is perfect).

At that time, His Beatitude Sviatoslav Shevchuk noted: "The world's Christian Churches are discussing a joint renewed Easter, which will enable the entire Christian world to celebrate Easter together. This decision must be matured by 2025 when we will celebrate the anniversary of the Council of Nicaea in 325."

Therefore, now the Church in Ukraine leaves the celebration of Easter as it was, so there is no need to change the calendar again when a decision is made about the common celebration of Easter.

Regarding the Ukrainian parishes in Canada, particularly our diocese, most parishes have a calendar similar to that in Ukraine. Now a survey is being conducted in all parishes, so people can decide which calendar to follow.

It is clear that all "fixed holidays" will be celebrated according to the Gregorian (new) calendar. The question is, how do we want to celebrate Easter?

- If we want Easter as in Ukraine and as all Eastern Churches have it, then we must take the calendar adopted by the Ukrainian Church (item two in the questionnaire).
- If we want to celebrate Easter with the Catholic world, we must adopt the full Gregorian calendar (item three in the questionnaire). However, one should understand that the calendar must be changed again when a common celebration date of Easter is accepted.
- We also have the opportunity to keep everything the same and leave everything as it was (item one in the questionnaire). Today, there is a tendency that most parishes of our Diocese are switching to such a calendar as in Ukraine. Therefore, if we decide not to change anything, we can remain the only ones who have not adopted the new calendar and celebrate all holidays with the Russian, Serbian and Georgian Orthodox Churches because they are the only ones who have not yet adopted the calendar reform.

The following important clarification regarding voting:

- To have better statistics and to better determine our decision, we need all parishioners 18 years and older to vote. Of course, there may be several envelopes with the same number among family members, but this way, we will know more precisely the opinion of all parishioners.

**SCHEDULE OF SERVICES FOR THE WEEK July 17-23****07/18 Tuesday – 10.00 AM – Divine Liturgy****07/19 Wednesday – 10.00 AM – Divine Liturgy****07/23 SUNDAY – 9.30 AM – Divine Liturgy.**

**BIRTHDAY GREETINGS:** Yurij Chernysh (16), Juliet Slusarczyk (16), Maksym Pavlyshyn (17), Vitalia Savchuk (17), Miroslav Teplicki (19), Chantal Potoczny (19), Mary Shantz (22) **Happy Birthday!**

**DONATIONS: 07.09: \$560 Parish needs: \$500****Thank you for your continued support!**